

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK III

Št. 18 — 1. julija 1950

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 116

ZAČASNO ZVIŠANJE NAJVIŠJE STAROSTNE MEJE PRI RAZPISIH JAVNIH SLUŽBENIH MEST

Ker sodim, da je priporočljivo zvišati najvišjo starostno mejo, ki jo določajo obstoječi predpisi za udeležbo pri razpisih javnih službenih mest v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Najvišja starostna meja, ki jo določajo obstoječi splošni in posebni predpisi za udeležbo pri razpisih javnih službenih mest in za neposredno imenovanje v zakonito predvidenih primerih pri državnih upravnih ustanovah in javnih korporacijah ter njihovih podjetij, se vse do 31. decembra 1954 zviša za pet let.

V prejšnjem odstavku določeno zvišanje starostne meje velja poleg zvišanja, ki ga pred videvajo drugi predpisi, pod pogojem da skupaj ta zvišanja ne presegajo 45 let.

ČLEN II

Predpisi prejšnjega člena veljajo tudi za pripustitev k razpisom javnih službenih mest, ki so bili že objavljeni na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, če na ta dan še ni zapadel rok za vložitev prošnje. V takih primerih se rok za vložitev prošnje podaljša za 30 dni.

O tem podaljšanju roka mora upravna ustanova, ki je objavila razpis, dati javno obvestilo na isti način kakor o prvotnem razpisu.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 17. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/125

Ukaz št. 117

PREDPISI O VIŠINI PODPOR NA PODLAGI OBVEZNEGA ZAVAROVANJA PROTI POKLICNIM NEZGODAM IN BOLEZNIM ZA DELAVCE V INDUSTRIJI

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise o višini podpor na podlagi obveznega zavarovanja proti poklicnim nezgodam in boleznim za delavce v industriji v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

DEL I

SPREMEMBE IN DOPOLNITVE KR. ODL. Z DNE 17. AVGUSTA 1935 ŠT. 1765 S KASNEJŠIMI SPREMEMBAMI

ČLEN I

Odstavka 2 in 3 člena 24 kr. odloka z dne 17. avgusta 1935 št. 1765 o obveznem zavarovanju proti poklicnim nezgodam in boleznim v industriji, spremenjenega s členom 2 zakonodajnega odloka z dne 25. januarja 1947 št. 14, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 250 z dne 19. aprila 1947 in s členom I ukaza št. 300 z dne 19. julija 1948, se s tem razveljavita in nadomestita z naslednjim :

„Če se ugotovi, da je posledica poklicne nezgode ali bolezni trajna invalidnost, ki zmanjšuje delovno sposobnost pri poklicnih nezgodah za več kot 10% in pri poklicnih boleznih za več kot 20%, se mora plačevati od dneva, ki sledi dnevu, ko se ukine plačevanje podpore za začasno delanezmožnost, invalidna renta sorazmerno s stopnjo invalidnosti na podlagi naslednjih odstotkov plače, izračunane po predpisih členov 39-42 :

1) v primerih invalidnosti od 11% do 60% odstotek, ki se viša po stopnji invalidnosti v smislu priložene preglednice, v višini od 50% do 60% ;

2) v primerih invalidnosti od 61% do 100% odstotek, enak stopnji invalidnosti. Mesečne rente se zaokrožijo na najbližjo desetico, ulomki 5 lir in več na višjo, manjši ulomki na nižjo desetico.

V primerih trajne popolne invalidnosti, kjer potrebuje invalidni delavec brezpogojno trajno osebno strežbo, se mu mora plačevati poleg rente dopolnilna doklada 3000 lir mesečno za ves čas, dokler traja postrežba. Dopolnilna doklada se ne plača, če daje osebno postrežbo neposredno zavarovalni zavod v zdravstvenih zavodih ali če jo dajejo druge ustanove.“

ČLEN II

Člen 27 kr. odloka z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, spremenjenega s členom 3 zak. odloka z dne 25. januarja 1947 št. 14, ki je bil razširjen na cono z ukazom št. 350 z dne 19. aprila 1947 in s členom I ukaza št. 300 z dne 19. julija 1948, se s tem nadalje spremeni naslednje :

a) točka 2 v prvem odstavku se s tem nadomesti z naslednjim :

„20% za vsakega zakonskega, nezakonskega otroka, priznanega ali takega, ki se more priznati, ter adoptiranega otroka do 18. leta starosti; 40% v primeru sirot brez staršev ter v primeru posvojenih otrok, če sta oba posvojitelja umrla. Če so preživeli otroci delanezmožni, se mora takemu otroku plačevati renta, dokler traja njegova delanezmožnost.“

b) zadnji stavek v tretjem odstavku in četrti odstavek se nadomestita z naslednjim:

„Podpora znaša 12.000 lir, če preživela žena ali mož nima otrok, mlajših kot 18 let ali delanezmožnih, 12.000 lir, če ima preživela žena ali mož otroke, mlajše od 18 let ali delanezmožne, bodisi zakonske ali nezakonske, priznane ali take, ki se morejo priznati, ali posvojene, ter če so preživeli samo otroci, mlajši od 18 let ali delanezmožni; v vseh drugih primerih znaša podpora 8.000 lir.“

„Pri delojemalcih pomorskih plovbenih in ribiških podjetij je podpora enaka enome sečni plači, najmanj pa znesku, omenjenem v prejšnjem odstavku.“

ČLEN III

Tretji odstavek člena 39 kr. odloka z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, spremenjenega s členom I ukaza št. 30 z dne 19. julija 1948, se s tem nadomesti z naslednjim:

„V vsakem primeru se računa letna plača z najmanj 120.000 lir do največ 270.000 lir; pri delojemalcih pomorskih plovbenih in ribiških podjetjih pa z največ 427.500 lir za poveljnike in glavne inženirje, 360.000 lir za krovne glavne častnike in strojne prve častnike ter 15.000 lir za druge častnike.“

ČLEN IV

Beseda „mezda“ (salario) v kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765 in kasnejših dopolnilnih in spremenjenih predpisih se nadomesti z besedo „plača“ (retribuzione).

DEL II

VALORIZACIJA RENT IN SPLOŠNI PREDPISI

ČLEN V

Odstavek 1. — Z veljavo od 1. januarja 1949 se posmrtno rente ter rente za primer trajne invalidnosti za poklicne nezgode ali bolezni v smislu kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, ki so bile dokončno likvidirane v izmeri od 35% do 100% in se izplačujejo na omenjeni dan, valorizirajo po načelih, postavljenih v členu I tega ukaza, in sicer na podlagi letne plače:

a) 120.000 lir v primerih trajne invalidnosti stopenj od 35% do 49% ter v primeru preživelih družinskih članov;

b) 150.000 lir v primerih trajne invalidnosti stopenj od 50% do 79%;

c) 180.000 lir v primerih trajne invalidnosti stopenj od 80% do 100%.

Odstavek 2. — Enak predpis velja v pogledu tistih rent, ki bodo likvidirane po zgoraj omenjenem dnevu za nezgode ali bolezni, nastopivše do vštveti tega dneva.

Odstavek 3. — Glede uslužbencev pomorskih plovbenih in ribiških podjetij se mora izvršiti valorizacija na podlagi naslednje letne plače v skladu s primeri, naštetimi v odstavkih a, b in c odstavka 1 tega člena:

- 1) pri ladijskih poveljnikih in glavnih inženirjih 190.000 lir oz. 237.500 lir in 285.000 lir ;
- 2) pri krovnih glavnih častnikih in strojinih prvih častnikih 160.000 lir oz. 200.000 lir in 240.000 lir ;
- 3) pri drugih častnikih 140.000 lir oz. 175.000 lir in 210.000 lir.

ČLEN VI

Z veljavo od 1. januarja 1949 se priznava težkim invalidom dela, ki so bili izplačani z glavnico v smislu št. 51 z dne 31. januarja 1904 ter kr. odl. z dne 13. maja 1929 št. 928 in ki uživajo podporo v smislu čl. 61 kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, mesečna nadaljevalna doklada, in sicer v višini 5000 lir pri težkih invalidih, ki so trajno nesposobni do 89%, 7000 lir pri trajnih invalidih od 90% do 100% ; ta doklada obsega prej priznane doklade.

ČLEN VII

Odstavek 1. — Z veljavo od 1. januarja 1949 se priznava prejemnikom dosmrtnih rent, pripoznanih po predpisih člena 15 zakona št. 51 z dne 31. januarja 1904, kakor tudi invalidom, ki imajo pravico na dosmrtno rento na podlagi predpisov člena 11 pravilnika z dne 21. novembra 1918 št. 1889 za izvajanje zak. odl. z dne 23. avgusta 1917 št. 1450, mesečna nadaljevalna doklada in sicer 3000 lir trajnim invalidom od 50% do 79%, 5000 lir trajnim invalidom od 80% do 89% ter 7000 lir trajnim invalidom od 90% do 100% ; ta doklada obsega prej priznane doklade.

Odstavek 2. — Državni zavod za zavarovanje proti delovnim nezgodam, ki bo vpisal izdatke na breme poedinih zavarovalnih računov, ima pravico na povračilo izdatkov od ustanov, naštetih v členu 48 kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765.

ČLEN VIII

Odstavek 1. — Prejemki rent, ki so bile po kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765 likvidirane za poklicne nezgode, nastale do vstevši 31. maja 1946 in ki so imele za posledico dokončno ugotovljeno trajno invalidnost ne več kot 20%, smejo po poteku štirih let po dvenu, ko je bila renta priznana, zahtevati v odpravo vseh tozadevnih pravic plačilo zneska v višini kapitalne vrednosti bodočih rent, ki bi jim pripadale ; kapitalna vrednost se mora računati na podlagi preglednic, omenjenih v členu 49 zgoraj omenjenega kralj. odloka ter odobrenih z min. odlokom z dne 16. februarja 1938 in spremenjenih z min. odlokom z dne 31. julija 1942, ter zvišati za 10%.

Odstavek 2. — Če bi nastopila nova nezgoda, ki ima za posledico rento za trajno invalidnost ter je invalidnost v zvezi s tisto, na podlagi katere je bila likvidirana odkupljena renta, se mora postopati po načelu člena 11 kr. odl. z dne 15. decembra 1936 št. 2276 in člena 52 pravilnika, odobrenega s kr. odl. z dne 25. januarja 1937 št. 200.

ČLEN IX

Spremembe in dopolnitve po členih I, II in III tega ukaza veljajo za poklicne nezgode nastopivše od 1. januarja 1949 dalje, in na poklične bolezni, ki so se pojavile od tega dne dalje.

ČLEN X

Odstavek 1. — Z veljavo od 1. januarja 1949 se odpravi dodatek 7% k premijam, ki se je zaračunaval delodajalcu po členu 14 zak. odl. z dne 25. januarja 1947 št. 14, razširjenega na cono z ukazom št. 350 z dne 19. aprila 1947, za kritje bremen v zvezi s plačevanjem draginskih doklad. S tem se prekličejo predpisi prvega odstavka člena 11, spremenjenega z ukazom št. 97 z dne 27. decembra 1947, ter členov 12 do 15 zak. odloka z dne 25. januarja 1947 št. 14, razširjenega na cono z ukazom št. 350 z dne 19. aprila 1947, ter predpisi členov II in III ukaza št. 300 z dne 19. julija 1948.

Odstavek 2. — Predpisi o dokladi za zvišano ceno kruha, objavljeni skupaj z drugimi predpisi, ostanejo nespremenjeni, razen predpisov o dodatkih k premijam za delavsko nezgodno zavarovanje.

ČLEN XI

Predpisi tega ukaza veljavo tudi za uslužbence avtonomnih prevoznih podjetij ter poštne in telefonske službe, naštetih pod točko 2 člena 48 kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765, ter za uslužbence pomorskih plovbenih in ribiških podjetij.

ČLEN XII

Odstavek 1. — Obroki rent z dodatnimi dopolnili vred, ki jih izplačuje ali ki jih bo izplačeval državni zavod za zavarovanje proti delovnim nezgodam trajnim invalidom in preživelim družinskim članom na podlagi nezgod, nastalih zaradi vojnega rizika, gredo na breme države.

Odstavek 2. — Obroki teh rent se morajo povrniti omenjenemu zavodu po postopku v smislu člena 48, zadnji odstavek kr. odl. z dne 17. avgusta 1935 št. 1765 ter min. odlokov z dne 19. januarja 1939, 27. septembra 1940 in 20. novembra 1947 o upravi socialnega zavarovanja zoper poklicne nezgode in bolezni uslužbencev državnih ustanov.

Odstavek 3. — Obroke rent in dodatnih dopolnil, izplačane do vštvevi 30. junija 1948, mora država povrniti omenjenemu zavodu v petih enakih letnih obrokih od finančnega leta 1949-1950 dalje.

Odstavek 4. — Obroki rent in dodatnih dopolnil, ki jih izplača omenjeni zavod v poedinem finančnem letu, se morajo povrniti v naslednjem finančnem letu počenši z letom 1949-1950.

Odstavek 5. — Poleg povračila po prejšnjih odstavkih država ne plača ničesar za obresti ali kot prispevek za splošne upravne izdatke.

ČLEN XIII

Odstavek 1. — Predpisi prejšnjega člena veljajo tudi za zavod „Casse Mutue Marittime Tirrena, Adratica e Mediterranea per gli infortuni e le malattie“.

Odstavek 2. — Zneski, ki jih je ali ki jih bo zgoraj omenjenemu zavodu izplačala pozavarovalnica „Unione Italiana di riassicurazione“ na podlagi tozadavnega dogovora z dne 15. novembra 1941, ostanejo pri zavodu, ki jih mora zaračunati na račun povračila države, predpisanega s tem ukazom.

Odstavek 3. — Če so zneski, ki jih je pozavarovalnica plačala do vštvevi 30. junija 1948, nižji kot iznos obrokov rent z dodatnimi dopolnili, ki jih je omenjeni zavod izplačal do tega dneva, plača država samo ostanek; če bi pa ti zneski presegali iznos teh izplačil z morebitnimi kasnejšimi izplačili vred, se morajo upoštevati in odšteti pri povračilih za finančno leto 1948-1949 in naslednja leta.

ČLEN XIV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, učinkuje pa od 1. januarja 1949 dalje.

Trst, dne 20. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. LD/A/50/92

TEMELJNI ODSOTKI PLAČE ZARADI RAČUNAVANJA RENT IN TEMELJNA LETNA RENTA ZA VSAKIH 1000 LIR PLAČE

Stopnja invalidnosti	Temeljni odstotek	Temeljna letna renta za vsakih 1000 lir plače	Stopnja invalidnosti	Temeljni odstotek	Temeljna letna renta za vsakih 1000 lir plače	Stopnja invalidnosti	Temeljni odstotek	Temeljna letna renta za vsakih 1000 lir plače
(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
11	50,00	55	41	56,01	230	71	71,—	504
12	50,20	60	42	56,22	236	72	72,—	518
13	50,40	66	43	56,43	243	73	73,—	533
14	50,60	71	44	56,64	249	74	74,—	548
15	50,80	76	45	56,85	256	75	75,—	562
16	51,00	82	46	57,06	262	76	76,—	578
17	51,20	87	47	57,27	269	77	77,—	593
18	51,40	93	48	57,48	276	78	78,—	608
19	51,60	98	57	57,69	283	79	79,—	624
20	51,80	104	50	57,90	289	80	80,—	640
21	52,00	109	51	58,11	296	81	81,—	656
22	52,20	115	52	58,32	303	82	82,—	672
23	52,40	121	53	58,53	310	83	83,—	689
24	52,60	126	54	58,74	317	84	84,—	706
25	52,80	132	55	58,95	324	85	85,—	722
26	53,00	138	56	59,16	331	86	96,—	740
27	53,20	144	57	59,37	338	87	87,—	757
28	53,40	150	58	59,58	346	88	88,—	774
29	53,60	155	59	59,79	353	89	89,—	792
30	53,80	161	60	60,00	360	90	90,—	810
31	54,00	167	61	61,—	372	91	91,—	828
32	54,20	173	62	62,—	384	92	92,—	846
33	54,40	180	63	63,—	397	93	93,—	865
34	54,60	186	64	64,—	410	94	94,—	884
35	54,80	192	65	65,—	422	95	95,—	902
36	55,00	198	66	66,—	436	96	96,—	922
37	55,20	204	67	67,—	449	97	97,—	941
38	55,40	211	68	68,—	462	98	98,—	960
39	55,60	217	69	69,—	476	99	99,—	980
40	55,80	223	70	70,—	490	100	100,—	1000

Ukaz št. 118

RAZŠIRITEV PODROČJA INDUSTRIJSKEGA PRISTANIŠČA V ŽAVLJAH IN PRIZNANJE DAVČNIH UGODNOSTI — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 102 Z DNE 12. MAJA 1949

Ker sodim, da je priporočljivo razširiti področje industrijskega pristanišča v Žavljah, ki je bilo ustanovljeno z ukazom št. 102 z dne 12. maja 1949, in priznati zanj še druge davčne ugodnosti, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1. — Načrt priloga A k ukazu št. 102 z dne 12. maja 1949 se nadomesti z načrtom, ki je priložen k temu ukazu in ki se označi kot priloga „A 1“. Meje področja industrijskega pristanišča v Žavljah se zato skladno spremenijo.

Odstavek 2. — Načrt priloga A 1 se položi pri oddelku za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN II

Odstavku 1. — Odstavku 2 člena II ukaza št. 102 z dne 12. maja 1949 se doda naslednji novi pod odstavek :

„V času od 1. marca 1950 do vštrevši 31. decembra 1958 je oproščeno naslednje blago pristojbine za dovoljenje, predpisane s kr. zak. odl. z dne 13. maja 1935 št. 894 s kasnejšimi popravki :

a ves material, ki se uporabi za gradnjo, spremembo in razširitev industrijskih naprav na področju industrijskega pristanišča v Žavljah ;

b) vsi stroji, namenjeni za trajno instalacijo v industrijskih napravah na področju industrijskega pristanišča v Žavljah.“

Odstavek 2. — Odstavek 3 člena II ukaza št. 102 z dne 12. maja 1949 se s tem črta in nadomesti z naslednjim :

„*Odstavek 3.* — Registrska taksa in taksa za vpis v zemljiško knjigo glede listin o razlastitvi ali nakupu nepremičnin na področju industrijskega pristanišča v Žavljah s strani države ali „Ustanove industrijskega pristanišča v Žavljah“ ter glede listin o prvem prenosu takih nepremičnin na tretje osebe zaradi ustanovitve novih industrij in zgraditve stranskih poslopij v zvezi z obratovanjem teh industrij se s tem določi na 500 lir pod pogojem, da se te listine sestavijo do vštrevši 31. decembra 1950.“

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 26. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/69

Ukaz št. 119

DOPOLNILNI DAVEK NA DOHODEK OD PLAČANEGA DELA — SPREMEMBA SPLOŠNEGA UKAZA ŠT. 25.

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti člen 33 splošnega ukaza št. 25 z dne 29. novembra 1945 o dopolnilnem davku na dohodek od plačanega dela, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Zadnji odstavek člena 33 splošnega ukaza št. 25 z dne 29. novembra 1945 se s tem razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„Prijava je obvezna za tisti del dohodka od dela, ki presega znesek, od katerega delodajalec zadrži dopolnilni davek zaradi plačila državi, ter za druge dohodke, če se morajo prišteti k dohodku od dela, neglede na višino tega dohodka. Davek se mora odmeriti in pobrati od posameznih prejemnikov dohodkov po postopku kakor velja za vse druge davkoplačevalce, pri čemer se mora v pogledu izmere davka upoštevati skupni iznos dohodka od dela in drugih dohodkov.“

ČLEN II

V kolikor gre za predpis prejšnjega člena in neglede na vse drugačne določbe, ki veljajo v coni, se morajo preije za povračilo preveč plačanih davkov vložiti najkasneje v 30 dneh od dneva, ki sledi dnevni, ko stopi ta ukaz v veljavo.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 20. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. LD/A/50/98

Ukaz št. 120

PODPISOVANJE IZVLEČKOV IZ KATASTRALNE MAPE PRI DELITVAH NEPREMIČNIN

Ker sodim, da je primerno spremeniti člen I, tretji odstavek zakona z dne 17. avgusta 1941 št. 1043 o delitvah nepremičnin, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Prvi del tretjega odstavka člena 1 zakona z dne 17. avgusta 1941 št. 1043 se s tem spremeni tako, da se ima glasiti:

„Če se delijo nepremičnine, morajo stranke poleg listin za vpis prenosnega posla predložiti overjen izvleček iz katastralne mape z vsemi podatki o delitvi, ki ga mora podpisati civilni inženir ali doktor agrarnih ved, geometer, zemljemerski izvedenec ali agrarni izvedenec, pravilno vpisan v spisek svoje poklicne stroke.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 20. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/117

Ukaz št. 121

DODELITEV TRGOVIN Z MONOPOLNIM BLAGOM OSEBAM, KI JIM JE BILO IZ RASNIH RAZLOGOV ODVZETO OBRATNO DOVOLJENJE

Ker sodim, da je priporočljivo dodeliti trgovine z monopolnim blagom osebam, katerim je bilo vzeto obratno dovoljenje iz rasnih razlogov, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britiško-ameriške sile,

za o jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Oddelek za finance (uprava monopolov) se s tem pooblašča, da v smislu čl. 85 kr. odl. z dne 14. junija 1941 št. 577 in neglede na predpise čl. 92, 93 in 94 omenjenega odloka neposredno dodeli proste trgovine z monopolnim blagom osebam, katerim je bilo vzeto obratno dovoljenje za take trgovine na podlagi predpisov rasnih zakonov.

Osebe, ki želijo doseči to ugodnost, morajo dokazati, da imajo potrebne prostore za trgovino ali take prostore, ki jih bo upravna oblast imela za primerne, ter primerna finančna sredstva kakor tudi možnost in sposobnost, da trgovino osebno vodijo.

ČLEN II

Predpisi prejšnjega člena veljajo tudi za osebe, ki obratujejo trgovine z monopolnim blagom in ki jim je bilo vzeto obratno dovoljenje zaradi protifašistične dejavnosti pod pogojem da to dejstvo brezdvomno izhaja iz spisov upravne oblasti.

Ta določba ostane v veljavi tri leta od dneva, ko stopi v veljavo.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/119

Ukaz št. 122

SPREMEMBA UKAZA 23/1950

Ker imam za priporočljivo spremeniti ukaz št. 23 z dne 7. februarja 1950 o podaljšanju rokov, ki jih določajo izvršilni predpisi k državljanskemu zakoniku glede družb in konzorcijev, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britisko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Roka 30. junij 1950 in 1. julij 1950, ki sta navedena na koncu člena I ukaza št. 23 z dne 7. februarja 1950, se nadomestita z rokom 30. septembrom 1950 oziroma 1. oktobrom 1950.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 21. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/122

Ukaz št. 123

PREDPISI O VRSTAH IN KAKOVOSTI MOKE, KRUHA IN TESTENIN

Ker sodim, da je primerno predpisati vrste in kakovost moke, kruha in testenin v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

MOKA

Moka, ki je namenjena za trgovino, se sme izdelovati le v skladu z naslednjimi vrstami in sestavinami:

a) mehkozrnata pšenična moka:

Sestavine na 100 delov posušene snovi

Vrsta	Vode največ	Pepela največ	Celuloze največ	Suhih glutinoz največ
00	14.5%	0.50	—	7
0	14.5%	0.65	0.015	9
1	14.5%	0.80	0.30	10
2	14.5%	0.95	0.50	10

Pepel moke vrste 1 in 2 ne sme vsebovati več kot 0.3% netopljivega dela v hidrokloridni kislini.

Izdelava grobe moke iz mehkozrnate pšenice je dopustna, če je v skladu s sestavinami, predpisanimi za moko vrste 00 ali 0.

b) moka in testeninska moka iz trdozrnate pšenice:

Sestavine na 100 delov posušene snovi

Vrsta	Vode največ	Pepela največ	Celuloze največ	Suhih glutinoz največ
0	14.5%	0.85	0.45	11
1	14.5%	1	0.60	11.5
2	14.5%	1.20	0.90	12

ČLEN II

KRUH

Odstotek vode v kruhu se neglede na vrsto moke, uporabljene za peko kruha, določa naslednje:

hlebci 60 gramov	največ	26%
„ do 80 do 130 gramov	„	28%
„ „ 150 do 250 „	„	29%
„ „ 300 do 500 „	„	32%
„ „ 600 do 1000 „	„	35%
„ nad 1500 gramov	„	40%

Pri hlebih v teži med zgoraj omenjenimi številkami se določa najvišji odstotek vode tako, kakor odgovarja vmesnemu odstotku med spodnjo in gornjo mejno številko.

Vrsta in kakovost moke mora odgovarjati moki vrste 0, vrste 1 in vrste 2 v smislu člena I. Moka vrste 00 se ne sme uporabljati za peko kruha, temveč samo za slaščice in dijetična živila.

Ni dovoljeno mešati razne vrste moke.

Pri moki za peko kruha je dovoljen povišek 0.05% pepela.

ČLEN III

TESTENINE

Testenine, ki se izdelujejo za trgovino, morejo biti naslednjih vrst, ki odgovarjajo vrstam moke in testeninske moke, ki se uporablja pri izdelavi, in morajo odgovarjati naslednjim sestavinam :

Vrsta	Vode največ	Kislina v najvišjih stopnjah, računano od 100 delov posušene snovi
0	12.5%	4
1	12.5%	4
2	12.5%	5

Pri analizi morajo biti ostale sestavine enake sestavinam moke, ki se uporablja za testenine.

ČLEN IV

SPLOŠNI PREDPISI

Vreče z moko morajo biti zapečatenene in opremljene z značko, Značka mora vsebovati ime mola in vrsto proizvoda v vreči v smislu prejšnjih členov.

Vsaka posoda, ki vsebuje testenine, kakor vreče, zaboj in košare, mora biti zapečatenena in opremljena z značko. Značke morajo vsebovati ime izdelovalca testenin, vrsto testenin v smislu člena III ter vrsto in kakovost uporabljene moke (moka ali testeninska moka izključno iz trdozrnate pšenice ali iz mešanice moke, izdelane iz trdozrnate in mehkozrnate pšenice, ali moka samo iz trdozrnate pšenice.)

Moka, ki se prodaja v zavojih v teži do največ 5 kg, mora tudi biti zapečatenena in opremljena z značko ter s podatki, predpisanimi v prejšnjih odstavkih.

ČLEN V

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 22. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/130

Ukaz št. 124

IZDELOVANJE IN PRODAJANJE ENOTNIH VRST KRUHA IN TESTENIN

Ker sodim, da je priporočljivo izdati predpise o izdelovanju in prodajanju enotnih vrst kruha in testenin v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Urad za prehrano, preskrbo in nadzor cen pri oddelku za trgovino mora v skladu s krajevnimi navadami določiti enotne vrste kruha in testenin za prodajo po odobrenih cenah.

ČLEN II

Nadrobni prodajalci, ki prodajajo kruh in testenine občinstvu, so dolžni imeti na prodaj enotne vrste kruha in testenin. Če ti prodajalci nimajo na prodaj enotnih vrst kruha in testenin, imajo potrošniki pravico prejeti kruh in testenine boljše kakovosti po isti ceni kot enotni kruh in testenine.

ČLEN III

Za izvajanje tega ukaza mora skrbeti upravna policija.

ČLEN IV

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 22. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/131

Ukaz št. 125

CARINE PROST UVOZ NEKATERIH POLJEDELSKIH PROIZVODOV, UVOŽENIH V LETIH 1942 do 1945

Ker imam za primerno oprostiti carine nekatere poljedelske proizvode, ki so bili uvoženi v letih 1942 do 1945 v tisti del Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem se potrjuje oprostitev carinskih davščin, izvzemši davka na poslovni promet ki jo je dovolila vlada takozvane italijanske socialne republike glede naslednjih proizvodov, ki so bili uvoženi za prehrano civilnega prebivalstva do 25. aprila 1945:

postavka	64	tarife	—	pšenica
"	65	"	—	rž
"	66b	"	—	ječmen drugih vrst
"	67	"	—	koruza
"	69	"	—	razne žitarice
"	70	"	—	moka
"	74	"	—	posušena zelenjava
"	117	"	—	oljna semena
"	918	"	—	oves
"	924	"	—	semena razen oljnih

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 23. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/128

Ukaz št. 126

PREDPISI OPOŠKODOVANIH IN DVIGNJENIH TRGOVSKIH LADJAH SPREMEMBE UKAZA ŠT. 112/1949

Ker imam za priporočljivo spremeniti ukaz št. 112 z dne 25. maja 1949, ki vsebuje predpise o poškodovanih trgovskih ladjah, ki so bile dvignjene in usposobljene za plovbo v tistem delu Svoobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Člen I ukaza št. 112 z dne 25. maja 1949 se s tem razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„*Odstavek 1.* — Lastnikom poškodovanih ladij ali plovnihih objektov z največ 15.000 brutto-tonami (razen ladij za zabavo), ki so bili usposobljeni za plovbo do 31. decembra 1948 in registrirani pri pomorskem uradu „Compartimento Marittimo“ v Trstu pred poškodbo ali po dvignjenju, se prizna odškodnina za popravilo, ki se ima izplačati po tem, ko se poškodovane

ladje ali plovni objekti stavijo v promet, pri čemer velja pogoj, da izdatki za usposobljenje, preračunani v času dviganja, znašajo nad 80% odškodnine za izgubo, neglede na pravni naslov te odškodnine. Ta določba ne velja za ladje ali plovne objekte, kjer je bilo dvignjenje ali popravilo že končano na dan 2. septembra 1943.

Odstavek 2. — Odškodnina za popravilo po odstavku I se prizna tudi za tiste ladje ali plovne objekte z največ 15 000 brutto-tonami (razen ladij za zabavo), ki so bili dvignjeni do 31. decembra 1948 in so bili registrirani pred dvignjenjem ali kasneje, toda najkasneje 15. septembra 1947, pri pomorskem uradu „Compartimento Marittimo“ v Pulju.

Odstavek 3. — Odškodnina za popravilo po prejšnjih odstavkih se ne sme priznati :

a) lastnikom rekviriranih in poškodovanih ladij ali plovni objektov, ki jih je usposobila za plovo v smislu člena 47 zakona z dne 13. julija 1939 tista oblast, ki jih je rekvirirala ;

b) lastnikom ladij ali plovni objektov, ki so bili že deležni v Italiji ali so bili kakorko upravičeni na ugodnosti, ki jih je priznala italijanska vlada z nam. zak. odl. z dne 19. oktobra 1945 št. 686, spremenjenim z zak. odl. z dne 7. maja 1948 št. 1151.“

ČLEN II

Lastnikom, ki imajo pravico na odškodnino za popravilo in ki so s svojimi lastnimi finančnimi sredstvi celoma ali deloma usposobili poškodovane ladje ali plovne objekte, se bo priznala na podlagi listin, ki dokazujejo tozadevne izdatke in proti odštetju odškodnine za popravilo po prejšnjem členu, prispevek za obresti v izmeri 3% na leto za dobo ne nad štiri leta.

ČLEN III

Preglednice A, B, C in D, priložene k ukazu št. 112 z dne 25. maja 1949, se s tem razveljavijo in nadomestijo s preglednicami A, B, C in D, ki so priložene k temu ukazu.

ČLEN IV

Kdorkoli želi dobiti odškodnino za popravilo in prispevek za obresti po členu I in II tega ukaza, mora v 60 dneh od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo, vložiti pri pristaniškem poveljstvu prošnjo na kolkovanem papirju in priložiti listine, naštete v členu VII ukaza št. 112 z dne 25. maja 1949.

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 24. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/20

PREGLEDNICA "A"

ODŠKODNINA ZA POPRAVILO

Prispevek za stroške dviganja

Ladje in plovni objekti	do	100	brutto-tono	6.500	lir za	brutto-tono
" " "	od 101	"	300	"	"	6.000 " " " "
" " "	" 301	"	500	"	"	5.500 " " " "
" " "	" 501	"	1000	"	"	5.000 " " " "
" " "	" 1001	"	2000	"	"	4.000 " " " "
" " "	" 2001	"	15000	"	"	3.000 " " " "

PREGLEDNICA "B"

ODŠKODNINA ZA POPRAVILO

Prispevek za izdatke za popravilo ogrođja, opremo ladje in tozadevnih pomožnih strojev.

Ladje in plovni objekti	do	100	brutto-tono	Za stot vgra- jenega lesa lir	Za stot vgra- jenih kovin lir	Najvišja teža na brutto- tono q.
" " "	od 101	"	300	"	"	2,9
" " "	" 301	"	500	"	"	2,7
" " "	" 501	"	1000	"	"	2,5
" " "	" 1001	"	1500	"	"	2,3
" " "	" 1501	"	2000	"	"	2,1
" " "	" 2001	"	3000	"	"	1,9
" " "	" 3001	"	15000	"	"	1,6
" " "	" 3001	"	15000	"	"	1,3

PREGLEDNICA "C"

ODŠKODNINA ZA POPRAVILO

Prispevek za obnovo opreme in rezervnih delov

Ladja in plovni objekti	do	500	brutto-tono	1.600	lir za	brutto-tono
" " "	" 501	"	1000	"	"	1.700 " " " "
" " "	" 1001	"	2000	"	"	1.900 " " " "
" " "	" 2001	"	15000	"	"	2.000 " " " "

PREGLEDNICA "D"

ODŠKODNINA ZA POPRAVILO

Prispevek za popravila pogonske strojne naprave in tozadevnih pomožnih motorjev.

Oсна ali dokazana moč v konjskih silah	do	100	HP	4.000	lir za	konjsko silo
" " "	" " " " " " " "	od 101	"	300	HP	3.800 " " " "
" " "	" " " " " " " "	" 301	"	500	HP	3.600 " " " "
" " "	" " " " " " " "	" 501	"	1000	HP	3.400 " " " "
" " "	" " " " " " " "	" 1001	"	2000	HP	3.200 " " " "
" " "	" " " " " " " "	" več kot	"	2000	HP	3.000 " " " "

Ukaz št. 127

SPREMEMBA UKAZA ŠT. 73/1949 O PONOVI UVEDBI DAVČNIH UGODNOSTI ZA PODJETJA, KI VZDRŽUJEJO LETALSKE PROGE, TER NADALJNA OPROSTITEV PRISTOJBIN ZA DOVOLJENJE ZA NEKATERA TRDNA IN TEKOČA GORIVA

Ker sodim, da je pirporočljivo spremeniti ukaza št. 73 z dne 14. aprila 1949 o ponovni uvedbi davčnih ugodnosti za podjetja, ki vzdržujejo letalske proge, ter nadalje ukiniti pristojbino za dovoljenje glede nekaterih trdnih in tekočih goriv, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Davčna oprostitvev po členu I in II ukaza št. 73 z dne 14. aprila 1949 se razširi na pristojbino za dovoljenje.

Ugodnost po prejšnjem odstavku se glede goriv, mazilnih olj in letalskega materiala, ki so bili že pripuščeni v začasnen uvoz, prizna pri obračunu tozadevnih bolet zaradi dokončnega uvoza.

ČLEN II

Letalski material, omenjen v prvem odstavku člena II ukaza št. 73 z dne 14. aprila 1949, obsega tudi letalske instrumente, radijske naprave in njihove dele.

Tretjemu odstavku prej omenjenega člena II se dodajo besede : „v sporazumu z oddelkom za trgovino“.

ČLEN III

Drugi odstavek člena V ukaza št. 73 z dne 14. aprila 1949 se s tem razveljavi. Davek na proizvodnjo goriv in mazilnih olj, glede katerih je bila carina plačana in ki so bila uporabljena od 1. julija 1947 dalje za obratovanje letal v letalski prevozni službi, se povrne na zahtevo prizadete stranke na podlagi ugotovljene potrošnje, pri čemer se mora upoštevati sila motorjev in opravljene ure letenja.

ČLEN IV

Z omejitvijo na 1000 ton goriva in 100 ton mazilnih olj letno uživajo šole za civilne pilote oprostitvev od carine, pristojbin za dovoljenje, davka na proizvodnjo, dodatnega mejnega davka in davka na poslovni promet glede tistih goriv in mazilnih olj, ki so namenjena izključno za letala, ki se uporabljajo v teh šolah pri pouku.

ČLEN V

Dokler se ne izdajo drugačni predpisi se podaljša doba oprostitve od pristojbin za dovoljenje glede naslednjega blaga :

- 1) premog in koks (postavki 564 in 564 bis carinske tarife)

2) ostanki iz predelave petrolejskih olj, ki so neposredno namenjeni za gorivo (postavka 643 b 6-alfa carinske tarife)

3) surova naravna petrolejska olja, uvožena zaradi predelave (postavka 643-a 2 carinske tarife), v kolikor gre za količino, ki odgovarja pridobljenemu gorivnemu olju iz njih ali ki je bila v rafineriji sami porabljena kot gorivo.

Ugodnost po prejšnjem odstavku se razširi na ostanke iz predelave petrolejskih olj (ostavka 643-b, 6-beta carinske tarife), uvoženih zaradi predelave, v kolikor gre za količino, ki odgovarja iz njih pridobljenemu gorivnemu olju ali ki je bila v rafineriji sami porabljena kot gorivo.

ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi upravnimi navodili pa učinkujejo njegovi predpisi od 3. maja 1950.

V TRSTU, dne 24. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/124

Ukaz št. 128

SPREMEMBE DAVČNIH PREDPISOV GLEDE MINERALNIH OLJ

Ker imam za primerno spremeniti ukaz št. 67 z dne 7. aprila 1950 o davčnih predpisih glede mineralnih olj itd. v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1. — Po členu IV ukaza št. 67 z dne 7. aprila 1950 je uvrstiti naslednje:

„ČLEN IV-bis

Petrolej za svetlovna telesa, ki se uporabljajo na ribiških čolnih za ribolov, je oproščen carine v številni dodatno mejno davščino v mejah in z upoštevanjem predpisov, ki jih bo izdal oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi.“

Odstavek 2. — Postavka 643 -b 3 preglednice A, priložene k ukazu št. 67 z dne 7. aprila 1950, se s tem razveljavi in nadomesti z naslednjim:

„Petrolejska in druga olja, petrolej:

namenjena izključno za pogon poljedelskih motorjev in za svetlovna telesa, ki se uporabljajo na ribiških čolnih za ribolov, v mejah in z upoštevanjem predpisov, ki jih bo izdal oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi.“

Odstavek 3. — Številki 1 in 2 postavke 643-b/1 preglednice B, priložene k ukazu št. 67 z dne 7. aprila 1950, se s tem ertata in nadomestita z naslednjim :

„Petrolejska in druga olja, bencin :

1) ki jih nabavijo na podlagi posebnih bonov na potovanju v coni vozač imotornih vozil, ki so tuji državljani ali italijanski državljani, bivajoči v inozemstvu, znotraj dnevne količine, ki jo določi oddelek za notranje zadeve po posvetu z oddelki za finance, za proizvodnjo in za trgovino in ki ne sme presegati količine, potrebne za 90-dnevno bivanje : izmera za stot 4.600 lir ;

2) če se uporabljajo za obratovanje taksijev, ali motornih čolnov, ki se mesto njih uporabljajo v določenih krajih, v naslednjih količinah :

a) 6 litrov dnevno za vsako motorno v občinah s prebivalstvom nad 100,000 ;

b) 5 litrov dnevno za vsako motorno vozilo v občinah z ne več kot 100.000 prebivalcev - izmera za stot 4.600 lir.

Ugodnost po teh točkah se sme priznati tudi v taki obliki, da se povrne razlika med redno in znižano izmero davka na proizvodnjo petroleja.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ; v skladu z že izdanimi upravnimi navodili učinkujejo njegovi predpisi od 25. maja 1950.

V Trstu, dne 24. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/50/129

Ukaz št. 129

PRENOS LASTNINE NEPREMIČNIN OD JAVNE POMORSKE IMOVINE NA IMOVINO DRŽAVNEGA ZAKLADA

Ker je velik del področja, ki je obseženo v načrtu priloga A k ukazu št. 102 z dne 12. maja 1949 o industrijskem pristanišču v Žavljah, last javne pomorske imovine kot zasipana vodna površina, in

ker imam za primerno in potrebno prensti to zemljišče od javne pomorske imovine na imovino državnega zaklada,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Zemljišče, ki je obseženo v načrtu priloga A k ukazu št. 102 z dne 12. maja 1949 o industrijskem pristanišču v Žavljah, v izmeri 188.788,50 m, ter kat. parcela št. 280, prej obala, ki je zaznamovana z zelenim obrisom v narisu priloga A k temu ukazu, se s tem preneseta od javne pomorske imovine na imovino državnega zaklada.

ČLEN II

Naris, omenjen v prejšnjem členu in označen kot priloga A, je položen pri oddelku za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 26. junija 1950.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske

generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/50/123

Obvestilo št. 38

MINIMALNE PLAČE USLUŽNECEV PRI KOVINSKO-MEHANIČNIH IN PODOBNIH INDUSTRIJSKIH PODJETJIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri kovinsko-mehaničnih in sorodnih industrijskih podjetjih, ki niso včlanjena v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

DEL I

URADNIŠKI USLUŽBENCI

ČLEN I

MINIMALNI PREJEMKI

Od 15. aprila 1950 velja za zgoraj omenjene uslužbence naslednja lestvica plač:

KATEGORIJA	Najmanjša plača	
	Moški	Žene
1. kategorija :	31.500	31.500
2. kategorija :		
nad 20 let	21.850	18.350
pod 20 let	17.300	14.450
3. kategorija „A“:		
nad 21 let	13.705	11.650
od 19 do 21 let	12.250	10.300
od 18 do 19 let	10.250	8.800
od 17 do 18 let	9.600	8.200
pod 17 let	8.200	7.000
3. kategorija „B“:		
nad 21 let	10.200	8.700
od 19 do 21 let	9.100	7.620
od 18 do 19 let	7.650	6.510
od 17 do 18 let	7.100	6.080
pod 17 let	6.100	5.230

O dneva sprejema v službo pri podjetju začne teči za uradnika osem dvoletnih poviškov po 5%, ki se računajo od temeljne začetne plače.

ČLEN 2

DELOVNI URNIK

Redni delovni urnik je urnik, ki ga določa zakon, s tozadevnimi spremembami in izjemami.

Za vsako uro dela, ki ga opravi uradnik preko 44 in do 48 ur na teden, mora plačati podjetje uradniku poleg plače še urni znesek mesečne plače (najmanjša plača po lestvici, poviški za posebne zasluge, periodični službeni poviški) brez izredne doklade, ki se določi tako, da se plača deli s 180.

Z delom je nehati najkasneje ob 13. uri v soboto. Ure, ki se zaradi tega ne opravijo v soboto popoldne, se smejo nadomestiti pod rednimi pogoji v drugih dnevih tedna tako, da se ne prekorači 9 ur dnevno in 48 ur tedensko. Ker je tedenski urnik manj kot 44 ur, se nadomestitev sobotnih popoldanskih ur pod navadnimi pogoji v drugih dneh tedna ne sme izvršiti preko osemurnega dnevnega delovnika.

Za nadurno delo velja delo preko maksimalnega delovnega urnika, to je 8 ur dnevno al 48 ur tedensko, razen v kolikor zakon drugače določa.

Za nočno delo velja delo med 21. uro in 6. uri zjutraj.

Zakonska prepoved nočnega dela za žene in otroke ostane v veljavi.

Odstotni pribitki za nadurno, nočno in praznično delo, ki se morajo plačevati preko redne plače, se morajo računati od sestavin plače, ki so navedene v naslednjem odstavku, in znašajo :

	Za delo ki ni v izmenah	Za delo v izmenah
a) nadurno delo	25%	25%
b) nočno delo : do 22. ure	20%	15%
preko 22. ure	30%	15%
c) praznično delo	40%	40%
d) praznično delo z nadomestilom	10%	10%
e) nadurno praznično delo (nad 8 ur)	55%	55%
f) nadurno praznično delo z nadomestilom (nad 8 ur)	35%	35%
g) nočno nadurno delo	50%	40%
		prvi dve ur 45%
		nadaljne ure
h) nočno delo ob praznikih	60%	55%
i) nočno praznično delo z nadomestilom z odmorom v drugih dneh	35%	30%
l) nočno nadurno delo ob praznikih (nad 8 ur) ...	75%	65%
m) nočno nadurno delo ob praznikih z nadomestilom z odmorom v drugih dneh (nad 8 ur)	55%	50%

Gornji odstotni pribitki se računajo od urnega zneska dejanske plače, obstoječe iz minimalne pogodbene plače dotične kategorije s poviški za posebne zasluge, periodičnimi službenimi poviški, izredno doklado in najmanjšim odstotnim pribitkom 10% po členu 10 tega razsoda.

Urni znesek plače se določi tako, da se mesečna vsota sestavin, naštetih v prejšnjem odstavku, deli s 180.

ČLEN 3

TRINAJSTA PLAČA

Podjetje je dolžno plačati vsako leto uradniku o božičnih praznikih trinajsto plačo v višini njegovih skupnih dejanski prejemkov.

Trinajsta plača se mora izplačati praviloma na dan pred Božičem.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, ima uradnik, ki ni samo na poskušnji, pravico na toliko dvanajstin trinajste plače, kolikor ima mesecev slupri podjetju; ulomki meseca nad 15 dni veljajo za cel mesec.

Pri izračunanju teh dvanajstin se mora upoštevati tudi poskusna doba, če ji je sledila namestitvev.

DEL II

NEURADNIŠKI USLUŽBENCI

ČLEN 4

MINIMALNI PREJEMKI

Od 15. aprila 1950 velja za te uslužbence v pogledu minimalnih mezd naslednja lestvica :

Tek. št.	KVALIFIKACIJA	Mezda lir tedensko	Mezda lir na uro
1	Predelavci, prejemaajo dodatek 10% k mezdi		
2	Specializirani delavci		49.30
3	Kvalificirani delavci		44.45
4	Specializirani težaki		41.95
5	Navadni težaki		38.65
6	Šoferji s strokovno izobrazbo in tedenskim urnikom 60 ur	2.487	
7	Šoferji brez strokovne izobrazbe, s tedenskim urnikom 60 ur	2.394	
8	Bolničarji z urnikom 60 ur na teden	2.487	
9	Vozniki in kočijaži s tedenskim urnikom 60 ur	2.208	
10	Pisarniški sluge s 60 ur tedensko	2.022	
11	Čuvaji z 60 ur tedensko	2.256	
12	Gasilci, pazniki in vratarji z 72 ur tedensko	2.300	

VAJENCI	pod 16 let	16-18 let	18-20 let	20 let
prvo leto	12.40	15	17.60	18.90
drugo leto	15.35	17.95	20.55	21.85
tretje leto		22.40	25	26.30
četrtlo leto		26.80	29.40	30.70

NEDOLETNI	Specializirani težaki	Težaki
od 18 do 20 let	33.95	32.25
od 16 do 18 let	33.55	30.95
pod 16 let	25.20	23.20

ŽENE	lir na uro	NEDOLETNE žene	lir	
			2. kat.	3. kat.
1. kat.	31.20	od 18 do 20 let ...	24.70	23.45
2. kat.	29.35	od 16 do 18 let ...	23.50	22.15
3. kat.	27.05	pod 16 let	18.20	17.30

AKORDNO DELO

Dovoljeno je akordno delo tako za skupine kakor za poedince, da se doseže višja proizvodnja.

Akordne tarife (po času ali po ceni) mora podjetje določiti tako, da je delavcu zajamčeno v dobah, ki se praviloma upoštevajo in delavcu normalne zmožnosti in delavnosti, najmanjši akordni presežek 20% od minimalne temeljne plače. Ta pogoj velja za izpolnjen, če v takem razdobju celota delavcev, ki delajo na akord v istem oddelku in z isto tarifo, doseže povprečni akordni presežek najmanj teh 20%, pri čemer pa ni izključena akordni presežek najmanj teh 20%, pri čemer pa ni izključena revizija tarif v primeru, če je ta skupina delavcev spoznana za bolj sposobno in delavno kot normalno.

ČLEN 6

PREDUJEM NA VALUTNO IZENAČENJE MEZD

Od istega dne dalje se mora iz naslova predujma na bodoče valutno izenačenje mezd plačati naslednji dnevni znesek:

specializirani delavci	56	lir
kvalificirani delavci	24	„
specializirani težaki	12	„
žene 1. kategorija	16	„
žene 2. kategorije	8	„

ČLEN 7

DELOVNI URNIK

Redni delovni urnik je urnik, ki ga določa zakon, s tozadevnimi spremembami in izjemami.

Za vsako uro dela, ki ga opravi delavec preko 44 in do 48 ur na teden, mora plačati podjetje delavcu poleg njegove plače 5% minimalne temeljne pogodbene plače tiste kategorije, kateri pripada.

Z delom je nehati najkasneje ob 13. uri v soboto. Ure, ki se zaradi tega ne opravijo v soboto popoldne, se smejo nadomestiti pod navadnimi pogoji v drugih dnevih tedna tako, da se ne prekorači 9 ur dnevno in 48 ur tedensko. Kjer je tedenski urnik manj kot 44 ur, se nadomestitev sobotnih popoldanskih ur pod navadnimi pogoji v drugih pet dneh tedna ne sme izvršiti preko osemurnega dnevnega delovnika.

V obratih, kjer se zahteva neprekinjeno delo 7 dni na teden, se dobi redni delovni urnik (48 ur tedensko) iz povprečja treh tednov z največ 8 ur na dan, pri čemer je izzet le dan, ko se izmenjajo izmene in ko je dopustno največ 12 ur. To podaljšanje dela se v tistem delu, ki presega 8 ur dnevno, smatra za dadurno delo in se mora plačati kot tako.

Za nadurno delo velja delo preko maksimalnega delovnega urnika, to je 8 ur dnevno ali 48 ur tedensko, razen v kolikor zakon drugače določa.

Za nočno delo velja delo po 12. uri, ki sledi začetku dela v jutranji izmeni; vendar ne velja za nočno delo ono, opravljeno od 6. ure naprej, in sicer največ ena ura na dan, da se spravi obrat v pogon.

Zakonska prepoved nočnega dela za žene in otroke ostane v veljavi.

Odstotni pribitki za nadurno, nočno in praznično delo, ki se morajo plačevati poleg redne plače, se morajo računati od sestavin plače, ki so navedene v naslednjem odstavku, in znašajo :

	Za delo ki ni v izmenah	Za delo v izmenah
a) nadurno delo : prvi 2 uri	20%	20%
nadaljne ure.....	30%	30%
b) nočno delo : do 22. ure.....	20%	15%
preko 22. ure	30%	15%
c) praznično delo.....	40%	40%
d) praznično delo, nadomeščeno z odmorom v drugih dneh	10%	10%
e) nadurno praznično delo (nad 8 ur)	55%	55%
f) nadurno praznično delo, nadomeščeno z odmorom v drugih dneh (nad 8 ur)	35%	35%
g) nadurno nočno delo : prvi dve uri	50%	40%
nadaljne ure.....	50%	45%
h) nočno delo ob praznikih.....	60%	55%
i) nočno delo ob praznikih, nadomeščeno z odmorom v drugih dneh.....	35%	30%
l) nadurno nočno delo ob praznikih (nad 8 ur) ...	75%	65%
m) nadurno nočno delo ob praznikih, nadomeščeno z odmorom v drugih dneh (nad 8 ur)	55%	50%

Gornji odstotni pribitki se računajo od dejanske temeljne plače z izredno doklado vred in pri delavcih, ki delajo v režiji, s poviškom 10% po členu 10 tega razsoda, pri delavcih pa, ki praviloma delajo na akord, upoštevaje minimalni pogodbeni akordni pribitek.

ČLEN 8

BOŽIČNA NAGRADA

Podjetje je dolžno plačati vsako leto delavcu, ki se smatra, da je v službi, o Božiču nagrado v višini 200 ur skupne dejanske plače, ki se pri akordnih delavcih računa po povprečnem zaslužku v zadnjih dveh štirinajstdnevni razdobjih ali zadnjih štirih tedenskih razdobjih.

Če se je delovno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, ima delavec pravico na toliko dvanajstin božične nagrade, kolikor ima mesecev službe pri podjetju. Ulomki mesca nad 15 dni veljajo za cel mesec.

DEL III

SKUPNE DOLOČBE

ČLEN 9

IZREDNA DOKLADA

Uslužbenci, na katere se nanaša ta razsod, prejemajo od 15. aprila 1950 dalje izredno doklado v višini in obliki, kakor velja v industrijskem sektorju.

ČLEN 10

IZREDNI PRIBITEK

Od istega dne dalje imajo vsi uslužbenci pravico na dnevni izredni pribitek v nasledni višini :

	Moški	Žene
	lir	lir
nad 20 let	48	40
od 18 do 20 let	44	32
od 16 do 18 let	36	28
pod 16 let	24	24

Pri vajencih znaša pribitek :

	Moški	Žene
	lir	lir
od 18 do 20 let	32	29
od 16 do 18 let	24	22
pod 16 let	18	16

Ta pribitek se izračuna na uro v skladu z rednim delovnim urnikom in se upošteva pri prejemkih za dopust, praznike, božično nagrado in trinajsto mesečno plačo, v primeru bolezni, nosečnosti in poroda, nezgode pri delu, za nadurno delo, za odpovedno dobo in odpravnino.

ČLEN 11

DESETODSTOTNI POVIŠEK

Uradniki in delavci, ki niso plačani v akordu ali v drugi obliki, ki služi za posebno vzpodbudo, imajo pravico na povišek minimalne mezde ali plače po lestvici v višini 10%.

ČLEN 12

PRAZNIČNI DNEVI

Ob praznikih med tednom, predvidenih v zakonu, za katere kolektivna pogodba te stroke predvideva obveznost izplačila celotnih prejemkov, čeprav delo počiva, velja enaka obveznost tudi za podjetja, na katera se nanaša ta ukaz.

ČLEN 13

VELJAVNOST IN TRAJANJE RAZSODA

Ta razsod velja od 15. aprila in preneha veljati 15. oktobra 1950.

Pred tem rokom zapadlosti je dopustna revizija razsoda samo v primeru, če bi se spremeni-
nili prejemki podobne kategorije delavcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Paolo ROSSETTI

Giuseppe MUSLIN

Tito NORDIO

Egidio FURLAN

Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI

Giovanni POLI

Trst, 29. aprila 1950.

Odobreno, 13. junija 1950

E. de PETRIS,

načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 22. junija 1950.

Dr. W. LEVITUS

za Dr. inž. E. de PETRIS,

načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/50/37

Obvestilo št. 39

UKINITEV RAZDELJEVANJA NEKATERIH ŽIVIL NA ŽIVILSKE IZKAZNICE

Urad za nadzor cen, za prehrano in preskrbo pri oddelku za trgovino daje s tem na znanje,
da se razdeljevanje kruha, moke, testenin in posušenega mleka ukine s 1. julijem 1950.

V Trstu, dne 22. junija 1950.

FLOYD R. STANFIELD

peš. kap., častnik

za prehrano, preskrbo in nadzor cen

Ref.: LD/C/50/36

Obvestilo št. 40

OBNOVA LICENCE IN DOVOLJENJE ZA NOVE OBRATE ZA DELNIŠKO DRUŽBO „AQUILA“ V TRSTU

S tem se daje na znanje, da je oddelek za proizvodnjo v sporazumu z oddelkom za fi-
nance pri Zavezniški vojaški upravi dne 19. junija 1950 izdal delniški družbi „Aquila“ v Trstu
dovoljenje za zgradbo novih obratov ter obnovo licence za 20 let z učinkom od 1. januarja 1950

Predelovalna zmožnost obrata 600.000 lir surovega olja na leto.

Izvirne listine in načrti so bili predloženi oddelku za proizvodnjo pri Zavezniški vojaški

V TRSTU, dne 23. junija 1950.

L.R. BATTENSBY

načelnik oddelka za finance

B. M. SMITH

načelnik oddelka za proizvodnjo

Ref. : LD/C/50/39

Obvestilo št. 41

MINIMALNE PLAČE NEURADNIŠKIH USLUŽBENCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO KONCESIONIRAN PREVOZ Z AVTOBUSI

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede neuradniških uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo koncesioniran prevoz z avtobusi in niso včlanjena v strokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN I

Veljavnost razsoda, objavljenega v Uradnem listu št. 30 z dne 1. 11. 1949 z obvestilom št. 30 in dopolnjenega z razsodom, objavljenim v Uradnem listu št. 5 z dne 21.2.1950 z obvestilom št. 9, se podaljša do 30. septembra 1950.

ČLEN 2

Pred rokom zapadlosti je dopustna revizija razsoda samo v primeru, če bi se spremenili prejemki delojemalcev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

Trst, 31. maja 1950.

Predsednik : Walter LEVITUS
Člani : Carlo VENTURINI
Guido CALISSANO
Renato CORSI
Giacomo LEVI
Strokovna svetovalca : Giovanni POLI
Ruggero Tironi

Oddelek za delo

Odobreno, 16. junija 1950.

E. de PETRIS,

načelnik oddelka za delo.

V TRSTU, dne 24. junija 1950.

Dr. inž. E de PETRIS,

načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/50/38

VSEBINA

Ukaz	Stran
št. 116 Začasno zvišanje najvišje starostne mere pri razpisih javnih službenih mest ..	295
št. 117 Predpisi o višini podpor na podlagi obveznega zavarovanja proti poklicnim nezgodam in boleznim za delavce v Industriji	296
št. 118 Razširitev področja industrijskega pristanišča v Žavljah in priznanje davčnih ugodnosti — Sprememba ukaza št. 102 z dne 12 maja 1949	301
št. 119 Dopolnilni davek na dohodek od plačanega dela — Sprememba splošnega ukaza št. 25	302
št. 120 Podpisovanje izvlečkov iz katastralne mape pri delitvah nepremičnin	302
št. 121 Dodelitev trgovin z monopolnim blagom osebam, ki jim je bilo iz rasnih razlogov odvzeto obrtno dovoljenje	303
št. 122 Sprememba ukaza 23/1950	304
št. 123 Predpisi o vrstah in kakovosti moke, kruha in testenin	304
št. 124 Izdelovanje in prodajanje enotnih vrst kruha in testenin	307
št. 125 Carine prost uvoz nekaterih poljedelskih proizvodov, uvoženih v letih 1942 do 1945	307
št. 126 Predpisi o poškodovanih in dvignjenih trgovskih ladjah — Spremembe ukaza št. 112/1949	308
št. 127 Sprememba ukaza št. 73/1949 o ponovni uvedbi davčnih ugodnosti za podjetja, ki vzdržujejo letalske proge, ter nadaljna oprostitev pristojbin za dovoljenje za nekatera trdna in tekoča goriva	311
št. 128 Spremembe davčnih predpisov glede mineralnih olj	312
št. 129 Prenos lastnine nepremičnin od javne pomorske imovine na imovino državnega zaklada	313
Obvestilo	
št. 38 Minimalne plače uslužbencev pri kovinsko-mehanični in podobnih industrijskih podjetjih	314
št. 39 Ukinitve razdelovanja nekaterih živil na živilske izkaznice	321
št. 40 Obnova licence in dovoljenje za nove obrate za delniško družbo „Aquila“ v Trstu	321
št. 41 Minimalne plače neuradniških uslužbencev pri podjetjih, ki opravljajo koncesioniran prevoz z avtobusi	322